

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 11.2.2011
KOM(2011) 57 v konečném znění

2011/0028 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o schválení podpisu dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Novým Zélandem podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

S přistoupením Bulharské republiky a Rumunska došlo k rozšíření celní unie Evropské unie. Pravidla WTO (článek XXIV:6 dohody GATT) následně Evropskou unii zavazují zahájit jednání se členy WTO, kteří vlastní negociační práva v listinách kteréhokoli z přistupujících členských států, s cílem dohodnout se na vyrovnání. Toto vyrovnání je nutné, jestliže výsledkem přijetí vnějšího celního tarifu EU bude zvýšení cel nad úroveň, ke které se přistupující země u WTO zavázala, přičemž je třeba brát „náležitý zřetel na snížení cel u stejných celních položek, učiněné jinými zakladateli celní unie při jejím vytvoření“.

Dne 29. ledna 2007 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání podle článku XXIV:6 dohody GATT 1994. Komise jednala se členy WTO vlastními negociační práva s ohledem na odvolání konkrétních koncesí ve vztahu k odvolání listin Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii.

Výsledkem jednání s Novým Zélandem je návrh dohody ve formě výměny dopisů, který byl parafován dne 7. září v Bruselu.

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

Jednání byla vedena Komisí podle směrnic pro jednání vydaných Radou.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Tento návrh vyzývá Radu, aby schválila podpis dohody s Novým Zélandem ve formě výměny dopisů. Souběžně s tím je rovněž předložen samostatný návrh týkající se uzavření této dohody.

Na základě článku 144 jednotného nařízení o společné organizaci trhu (nařízení (ES) č. 1234/2007) bude následně Komisí přijato prováděcí nařízení.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o schválení podpisu dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Novým Zélandem podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 29. ledna 2007, v průběhu přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropskému společenství, zmocnila Rada Komisi k zahájení jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV:6 Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994.
- (2) Jednání byla vedena Komisí podle směrnic pro jednání vydaných Radou.
- (3) Tato jednání byla dokončena a dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Novým Zélandem podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii byla parafována dne 7. září 2010.
- (4) Tato dohoda by měla být podepsána jménem Evropské unie s výhradou jejího pozdějšího uzavření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis dohody mezi Evropskou unií a Novým Zélandem podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii se schvaluje jménem Evropské unie s výhradou jejího uzavření.

Znění dohody určené k podpisu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V [...] dne [...].

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

PŘÍLOHA

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropskou unií a Novým Zélandem podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii

A. Dopis Evropské unie

[...], [...]

Vážený pane,

v návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

1. Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU-27 koncese, které byly uvedeny na předchozí listině pro celní území EU-25, s následujícími změnami:

přidat 400 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) k přidělení pro Nový Zéland v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

vytvořit zvláštní přidělení (*erga omnes*) ve výši 200 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

upravit celní kvótu EU pro „živé ovce jiné než čistokrevná plemenná zvířata“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 10 % odstraněním přidělení 1 010 tun (Rumunsko) a 4 255 tun (Bulharsko);

upravit celní kvótu EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % odstraněním přidělení 75 tun (Rumunsko) a 1 250 tun (Bulharsko);

změnit definici celní kvóty EU v objemu 1 300 tun „vysoce jakostní hovězí maso“ v listině WTO pro EU na: „vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené. Dodavatelskou zemí je Nový Zéland. Na vznik nároku na tuto kvótu se vztahují podmínky stanovené příslušnými právními předpisy EU“.

2. Evropská unie také nahradí definici vysoce jakostního hovězího masa v nařízeních Evropské unie, kterými je tato kvóta zavedena, tímto: „vybrané kusy hovězího masa výhradně z volů nebo jalovic z pastevního chovu, jejichž jatečně upravená těla nesmí mít hmotnost vyšší než 370 kilogramů. Jatečně opracovaná těla se opatří označením A, L, P, T nebo F, s tukovou vrstvou P nebo nižší a třídou svalstva 1 nebo 2 podle klasifikace jatečně upravených těl vedené orgánem New Zealand Meat Board.“

3. Nový Zéland přijímá přístup Evropské unie k úpravě celních kvót jakožto způsob přizpůsobení závazků, které mají v rámci dohody GATT členské státy EU 25, Bulharská republika a Rumunsko, v návaznosti na nedávné rozšíření Evropské unie.

4. Na žádost kterékoli strany se mohou kdykoli uskutečnit konzultace týkající se jakékoli z uvedených záležitostí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. V takovém případě budou tento dopis společně s Vaším potvrzením tvořit dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Novým Zélandem (dále jen „dohoda“).

Evropská unie a Nový Zéland si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáctým dnem po dni obdržení posledního oznámení.

S úctou

Za Evropskou unií

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dne [...] obdržel Váš dopis tohoto znění:

„V návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

1. Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU-27 koncese, které byly uvedeny na předchozí listině pro celní území EU-25, s následujícími změnami:

přidat 400 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) k přidělení pro Nový Zéland v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

vytvořit zvláštní přidělení (*erga omnes*) ve výši 200 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

upravit celní kvótu EU pro „živé ovce jiné než čistokrevná plemenná zvířata“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 10 % odstraněním přidělení 1 010 tun (Rumunsko) a 4 255 tun (Bulharsko);

upravit celní kvótu EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % odstraněním přidělení 75 tun (Rumunsko) a 1 250 tun (Bulharsko);

změnit definici celní kvóty EU v objemu 1 300 tun „vysoce jakostní hovězí maso“ v listině WTO pro EU na: „vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené. Dodavatelskou zemí je Nový Zéland. Na vznik nároku na tuto kvótu se vztahují podmínky stanovené příslušnými právními předpisy EU“.

2. Evropská unie také nahradí definici vysoce jakostního hovězího masa v nařízeních Evropské unie, kterými je tato kvóta zavedena, tímto: „vybrané kusy hovězího masa výhradně z volů nebo jalovic z pastevního chovu, jejichž jatečně upravená těla nesmí mít hmotnost vyšší než 370 kilogramů. Jatečně opracovaná těla se opatří označením A, L, P, T nebo F, s tukovou vrstvou P nebo nižší a třídou svalstva 1 nebo 2 podle klasifikace jatečně upravených těl vedené orgánem New Zealand Meat Board.“

3. Nový Zéland přijímá přístup Evropské unie k úpravě celních kvót jakožto způsob přizpůsobení závazků, které mají v rámci dohody GATT členské státy EU 25, Bulharská republika a Rumunsko, v návaznosti na nedávné rozšíření Evropské unie.

4. Na žádost kterékoli strany se mohou kdykoli uskutečnit konzultace týkající se jakékoli z uvedených záležitostí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. V takovém případě budou tento dopis společně s Vaším potvrzením tvořit dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Novým Zélandem (dále jen „dohoda“).

Evropská unie a Nový Zéland si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáctým dnem po dni obdržení posledního oznámení.

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas své vlády s výše uvedeným dopisem.

Za Nový Zéland